

Les 140 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord נָחַת náchat [pa'al] Landen, neerkomen.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon			
Ik (m)	נֹחֵת	nochet	נָחַתִּי	náchattie	אֶנְחַת	ènchat	אֲנִי
Ik (v)	נֹחֶתֶת	nochètèt	נָחַתִּי	náchattie	אֶנְחַת	ènchat	אֲנִי
Jij (m)	נֹחֵת	nochet	נָחַתְּ	náchattá	תִּנְחַת	tinchat	אַתָּה
Jij (v)	נֹחֶתֶת	nochètèt	נָחַתְּ	náchat	תִּנְחַתִּי	tinch ^e tie	אַתְּ
Hij	נֹחֵת	nochet	נָחַת	náchat	יִנְחַת	yinchat	הוא
Zij	נֹחֶתֶת	nochètèt	נָחַתָּה	náchtáh	תִּנְחַת	tinchat	היא
Wij (m)	נֹחֲתִים	nochtiem	נָחַתְנוּ	náchatnoe	נִנְחַת	ninchat	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	נֹחֲתוֹת	nochtot	נָחַתְנוּ	náchatnoe	נִנְחַת	ninchat	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	נֹחֲתִים	nochtiem	נָחַתְמָם	n ^e chattèm	תִּנְחַתוּ	tinch ^e toe	אַתֶּם
Jullie (v)	נֹחֲתוֹת	nochtot	נָחַתְנָן	n ^e chattèn	תִּנְחַתוּ	tinch ^e toe	אַתֶּן
Zij (m)	נֹחֲתִים	nochtiem	נָחַתוּ	náchtoe	יִנְחַתוּ	yinch ^e toe	הֵם
Zij (v)	נֹחֲתוֹת	nochtot	נָחַתוּ	náchtoe	יִנְחַתוּ	yinch ^e toe	הֵן

Gebiedende wijs: m: נָחַת n^echat, v: נָחַתִּי nichtie, mv: נָחַתוּ nichtoe. Infinitief: לְנַחֵת linchot.

Opdracht 2: Geef de vertaling en de uitspraak

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Zijn er tussenlandingen?
יש נְחִיתוֹת בֵּינַיִם yesh n ^e chitot benayiem? | tisáh benl ^e oemiet (vrouwelijk!) |
| 2. Ik (m/v) houd niet van noodlandingen
אֲנִי לֹא אוֹהֵב [אוֹהֶבֶת] נְחִיתוֹת חִירוֹם
an ^e ie lo ohev [ohèvèt] n ^e chitot cheroem | 4. לְהִדָּק חֲגוּרוֹת בֵּיטְחוֹן שְׂלָךְ
l ^e hadeq ch ^a gorot bittachon shèlchá
Uw veiligheidsriem vastmaken |
| 3. Internationale vlucht
טִיסָה בֵּין לְאוֹמִיּוֹת (טִיסָה בֵּינְלְאוֹמִיּוֹת) | 5. לְהִשְׁאִיר יְשׁוּבִים בְּזְמַן הַנְּחִיטָה
l ^e hash'ier y ^e shoeviem bizman han ^e chitáh
Blijf zitten tijdens de landing |

Les 141 – Judaïca 33 – Joodse vluchtelingen uit Arabische landen

De vernietiging van het Joodse leven door de nazi's in Europa wordt in Israël herdacht op Yom Hashoa, op de 27e dag van de maand Nissan (maart/april). De internationale gedenkdag voor de Shoah is door de VN (pas in 2005) vastgesteld op 27 januari. Voor het herdenken van de verdrijving van de meer dan 800.000 Joden uit de Arabische landen en Iran heeft Israël sinds 2015 een nieuwe dag ingesteld: 30 november. Deze datum is de dag nadat de VN-resolutie over de verdeling van (het Mandaatgebied) Palestina werd aangenomen.

Weinig mensen weten over het lot van de circa 800.000 tot 1 miljoen Joden die in de periode tussen 1948 en 1973 zijn verjaagd en verdreven uit de Arabische wereld. Ze moesten gedwongen een nieuw bestaan opbouwen in Israël, maar ook in Frankrijk, de Verenigde Staten, Canada en enkele honderden in Nederland.

Zij worden vaak 'vergeten vluchtelingen' genoemd, omdat er nauwelijks aandacht is besteed aan hun verdrijving. Enerzijds omdat zij niet tijdens één oorlog hun geboorteland verlieten, maar verspreid over een periode van 20 tot 30 jaar. Zij worden ook vergeten genoemd omdat de VN hun verdrijving nooit heeft veroordeeld, zij geen hulp van de VN kregen en geen erkenning of schadeloosstelling door de Arabische landen of de internationale gemeenschap. Nu de Palestijnse vluchtelingen problematiek internationaal bovenaan de agenda staat, zijn er

steeds meer Joodse vluchtelingen uit Arabische landen en hun nakomelingen die zich geroepen voelen om te spreken over hun geschiedenis en het leed wat hun is aangedaan door landen die zij honderden jaren hun thuis mochten noemen.

De situatie voor 1948

Volgens Arabische bronnen leefden de Joodse inwoners onder bescherming van de regeringen, maar op enkele gevallen na klopt er niets van dit verhaal. Zelfs voor de opkomst van het Zionisme, was hun situatie al niet best terwijl ze zich als loyale burgers gedroegen. Er was sprake van een lange reeks van vernederingen, wettelijke discriminatie, een systematisch intrekken van hun rechten, confiscatie van onroerend goederen, pogroms en deportaties. Natuurlijk woonden er door alle eeuwen heen ook Joden in het heilige land. Voor 1900 keerden er na verschillende pogroms in Rusland steeds meer Joden

terug naar het beloofde land, toen nog de Ottomaanse provincie Palestina. Ze brachten kennis mee en zorgden zo voor een hogere levensstandaard in het gebied. Hierdoor werden ook Arabieren uit andere landen aangetrokken en zo groeide de bevolking van Palestina erg snel.

Voor 1948 vormden Joden de grootste bevolkingsgroep in Jeruzalem. Interessant is een reisverslag van Karl Marx uit 1854 over zijn bezoek aan Jeruzalem: *'3490 christenen van diverse denominaties, 4000 moslims bestaande uit Turken, Arabieren en Moren, en 8000 Joden. Zij woonden in de smerigste wijk van de stad en waren voortdurend mikpunt van islamitische onderdrukking en intolerantie, beschimpt door de Grieken en vervolgd door de Katholieken.'*

Verdelingsplan

Vanwege het geweld in het Britse mandaatgebied, dat het huidige Israël, de Palestijnse gebieden en Jordanië omvatte, werd in 1937 de commissie-Peel ingesteld. Deze stelde voor om het land ten westen van de Jordaan te verdelen in een Joods en Arabisch deel. Dit werd door de Arabieren niet aanvaard. Na de Tweede Wereldoorlog werd het geweld in het gebied voor de Engelsen onhoudbaar en gaven ze het mandaat terug aan de net opgerichte Verenigde Naties.

Op 29 november 1947 namen de VN het voorstel voor de splitsing van het resterende mandaat Palestina in een Joodse en Arabische staat aan. De Joden die in Palestina leefden aanvaardden het voorstel, maar de Arabieren verwierpen het.

Vóór de stemming waarschuwde Heykal Pasha, de ambassadeur voor Egypte bij de Verenigde Naties: *'het leven van een miljoen Joden in islamitische landen is in gevaar als er voor het Verdelingsplan wordt gestemd... als Arabisch bloed wordt vergoten in Palestina, zal overal elders in de wereld Joods bloed worden vergoten.'*

Onafhankelijkheidsoorlog in 1948/49

Meer dan 40.000 Joden in Samaria en Judea, waarvan duizenden Joden generaties lang onder de Turks-Ottomaanse bezetter hadden gewoond, werden in 1949 met geweld door het Jordaanse leger verdreven.

Hetzelfde gebeurde met de circa vijfduizend Joden uit het oostelijk deel van Jeruzalem (die zich in de regel vervolgens in het Westelijk deel van Jeruzalem vestigden). Volgens Jordaanse racistische wetgeving mogen er namelijk geen Joden in Jordanië wonen. De eeuwenoude Joodse wijk in het oostelijk deel van Jeruzalem werd in 1948 platgebrand. Alles wat aan de Joodse bewoners herinnerde werd vernield en ontheiligd.

In de Oude Stad werden 68 synagogen, waaronder de beroemde Choerva synagoge, door de Jordaanse troepen totaal verwoest. (Deze synagoge is op 15 maart 2010 voor de derde keer plechtig ingewijd). Op

de Joodse begraafplaatsen werden door de Jordaniërs 38.000 graven geschonden en grafstenen stukgeslagen en gebruikt als constructiemateriaal. Al deze feiten vonden plaats onder het oog van de Verenigde Naties, die het allemaal liet begaan.

Verdrijving na 1948

Na het oprichten van de Staat Israël in 1948 wilden Arabische regeringen in o.a. Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Syrië, Iran, Irak en Jemen hun Joodse inwoners hiervoor straffen. Zij bevroren de banktegoeden van hun Joodse onderdanen en confisqueerden al hun onroerend goed.

820.000 tot 850.000 Joodse vluchtelingen zagen zich genoodzaakt, met achterlating van alles wat zij en hun families soms generaties lang in de Arabische landen hadden opgebouwd, te vluchten vanwege de vijandige houding van de Arabieren. Bankrekeningen van de Joodse bewoners werden gebruikt om de strijd te financieren tegen wat men 'de zionistische ambities in Palestina' noemde.

Velen vertellen daar hartverscheurende verhalen over de vaak gevaarlijke vlucht. Sommigen konden de vlucht in het geheim plannen, anderen moesten alles in allerijl achterlaten. Maar ook als iemand nog bezittingen kon verkopen, kreeg hij er zelden een reële prijs voor.

Hebkal M. Haddad, de voorzitter van de Wereldorganisatie van Joden uit de Arabische landen, bezit eigendomsbewijzen van in totaal 100.000 vierkante kilometer land, zowat vier keer zo groot als het huidige grondgebied van de staat Israël (Gaza, Golan en Samaria en Judea inbegrepen). De waarde van achtergelaten bezittingen wordt geschat zo'n 300 miljard dollar.

Een rapport uit 2010 van de organisatie [Justice for Jews from Arab Countries](#) leverde harde bewijzen, dat de Arabische staten de vervolging en de daarop volgende verdrijving van de Joden zorgvuldig hadden gepland.

Cijfers

Voor 1945 woonden er naar schatting 300.000 Joden in Marokko, 140.000 in Algerije, 80.000 in Egypte, 160.000 in Irak, 65.000 in Jemen en 105.000 in Libië. Na de verdrijving van de Joden, in de periode na de oprichting van de Staat Israël in 1948, kromp de Joodse bevolking van het Midden-Oosten (zonder Israël) en Noord-Afrika van 856.000 tot 4.400 nu.

Jemen

Dit land kende tot kort na de Tweede Wereldoorlog een grote Joodse gemeenschap van ongeveer 63.000 Joden. In 1947 werden tijdens een bloedige pogrom tientallen Joden vermoord, meer dan honderd Joodse dorpen verwoest en alle gebouwen van de gemeenschap platgebrand. Al eerder was het economische leven van de Joden onderworpen aan allerlei beperkingen.



Joden uit Jemen op de vlucht. In 1948 werden velen van hen verjaagd. Velen vonden een nieuw thuis in de net opgerichte staat Israël. - Foto: Israel National Photo Archive

Na deze geweldsexplosie besloot de Israëlische regering hen op te halen. Tussen juni 1949 en september 1950 evacueerden tijdens de *Operation Magic Carpet* Britse en Amerikaanse vliegtuigen ongeveer 49.000 Joden vanuit Jemen naar Israël. Het overgrote deel van deze groep die bestond uit 47.000 Joodse Jemenieten, 1.500 uit Aden alsook 500 Joden uit Djibouti en een aantal Joden uit Eritrea.

De meesten van hen hadden nog nooit een vliegtuig gezien, maar ze geloofden in de Bijbelse profetie: volgens het Boek van Jesaja (40:31): God beloofde de Israëlieten terug te brengen naar Israël 'op vleugels van arenden'.

Een kleinere migratiestroom volgde in 1962. In 1972 waren er nog slechts 500 Joden van het oorspronkelijke aantal over.

Irak, Bagdad

De Joodse gemeenschap in Irak, die gecentreerd was in en rond Bagdad, was meer dan 2500 jaar oud en telde in 1948 135.000 Joden. Deze gemeenschap was oorspronkelijk gevestigd in Babylon, waar de Babylonische Talmud was geschreven. Na de oprichting van de Staat Israël gaf de Iraakse regering de aanzet tot het intimideren van de Joden, en liet beslag leggen op alle Joodse eigendommen. Tussen 1946 en 1949 vonden er regelmatig anti-Joodse rellen plaats in Irak, waarvoor Joden massaal op de vlucht sloegen, ook al was het tot 1950 door de Iraakse staat verboden om te emigreren.

Vanaf mei 1951 ging Operatie Ali Baba (ook bekend als Operatie Ezra & Nehemia) van start, de grootste reddingsoperatie uit de geschiedenis. Zo'n 130.000 Joden werden met vliegtuigen naar Cyprus en Iran gebracht, vanwaar ze vervolgens worden overgevlogen naar Israël. De paar duizend die achterbleven in Irak leden onder de harde edicten en kregen sancties opgelegd. In 1972 was er nog slechts een

fractie over van de voormalige Joodse gemeenschap in Irak, namelijk 500.

Egypte

In Alexandrië, in het huidige Egypte, bestond in de oudheid een grote Joodse gemeenschap die de Joodse Tenach vertaalde van het Hebreeuws naar het Grieks, de wereldtaal van toen, een vertaling die bekende staat als de Septuagint.

De uittocht van de Joden uit Egypte was al langzaam begonnen na een pogrom in Kaïro in 1945. Na de oprichting van de Staat Israël verslechterde de situatie snel. Bij rellen in Kaïro en Alexandrië vielen tussen de 80 en 180 doden. Tienduizenden werden gedwongen te vertrekken, een groot aantal vluchtelingen moest afstand doen van hun eigendom. In juni 1948 ontplofte een bom in de Joodse wijk van Kaïro, waarbij 22 Joden werden gedood. In juli 1948 werden de Joodse winkels en de synagoge van Kaïro aangevallen, waarbij 19 Joden werden gedood. Honderden Joden werden gearresteerd en hun bezittingen geconfisqueerd. Hierdoor aangezet had twee jaar later al bijna 40 procent van de Joodse bevolking van Egypte het land verlaten. Egyptische autoriteiten hebben 1.7 miljoen documenten in beslag genomen, die naar verluidt te maken hadden met het grondbezit van 75.000 Joden die in 1952 uit Egypte werden verdreven. De inbeslagname gebeurde vlak voordat ze in Israëlische handen konden vallen.

In 1956 werd in Egypte een wet aangenomen waarbij de Joden de burgerrechten werden ontnomen, waardoor ze gedwongen waren het land te verlaten met achterlating van alle eigendommen. Dit was een daad van pure uitzetting en een massale confiscatie van Joodse bezittingen. Uiteindelijk zouden letterlijk alle Joden Egypte verlaten, na een tijdperk van meer dan 3.000 jaar onafgebroken in Egypte gewoond te hebben.

Opname in Israël

De meesten van de berooide Joodse vluchtelingen, 520.000, gingen naar Israël, om daar vanuit het niets een nieuw bestaan op te bouwen. De overigen, ruim 300.000, vestigden zich in Frankrijk, Groot-Brittannië, Canada, Brazilië, Australië, Nieuw Zeeland en de Verenigde Staten.

Door de enorme aantallen verliep de integratie in Israël niet zonder problemen. Er was geen hulp van het buitenland, en een deel van de vluchtelingen



heeft jarenlang in tentenkampen en barakken moeten wonen. Het streven was om hun zo snel mogelijk te laten opgaan in de Israëlische maatschappij, maar door de grote aantallen duurde het toch tot 1963 voordat het laatste vluchtelingenkamp kon worden opgeheven.

Deze vluchtelingen vormen de basis van de Israëlische bevolking. Van de Joodse bevolking heeft de meerderheid (61%) ten minste één voorvader uit een Arabisch land.

Woordenschat

נמלט	nimlát [nif'al]	Ontvluchten, ontsnappen
נמל, נמל	námál, námél (m)	Haven. Zie les 72: Luchthaven
ברח	bárach [pa'al]	Vluchten, weglopen, ontsnappen
פלט	pálat [pa'al]	Uitwerpen, uitscheiden. <i>Hiervan zijn diverse begrippen afgeleid, waaronder het bargoense 'pleite':</i>
פליטה, פליטה	páliet (m) p ^e litáh (v)	Vluchteling(e)
פליטה	p ^e litáh (v)	(Auto)uitlaat; ontlading, emissie, afgifte
פלט	pèlèt (m)	(Computer)output
עירק, עיראק	iraq (v)	Irak
אירן	irán (v)	Iran
סוריה	soeryáh	Syrië
תימן	temán (m)	Jemen
מרוקו	mároqo	Marokko
מצרים	mitzrayiem (v)	Egypte
אלג'יריה	aldzjieryáh (v)	Algerije (let op de gersh)
לוב	loev (v)	Libië
ירדן	yarden	Jordanië
לבנון	levánon (m)	Libanon
טורקije	toerkiyáh	Turkije
ערב הסעודי	arav hasa'oediáh	Saoedi-Arabië

Opdracht 1: Schrijf de namen van de landen op de landkaart.

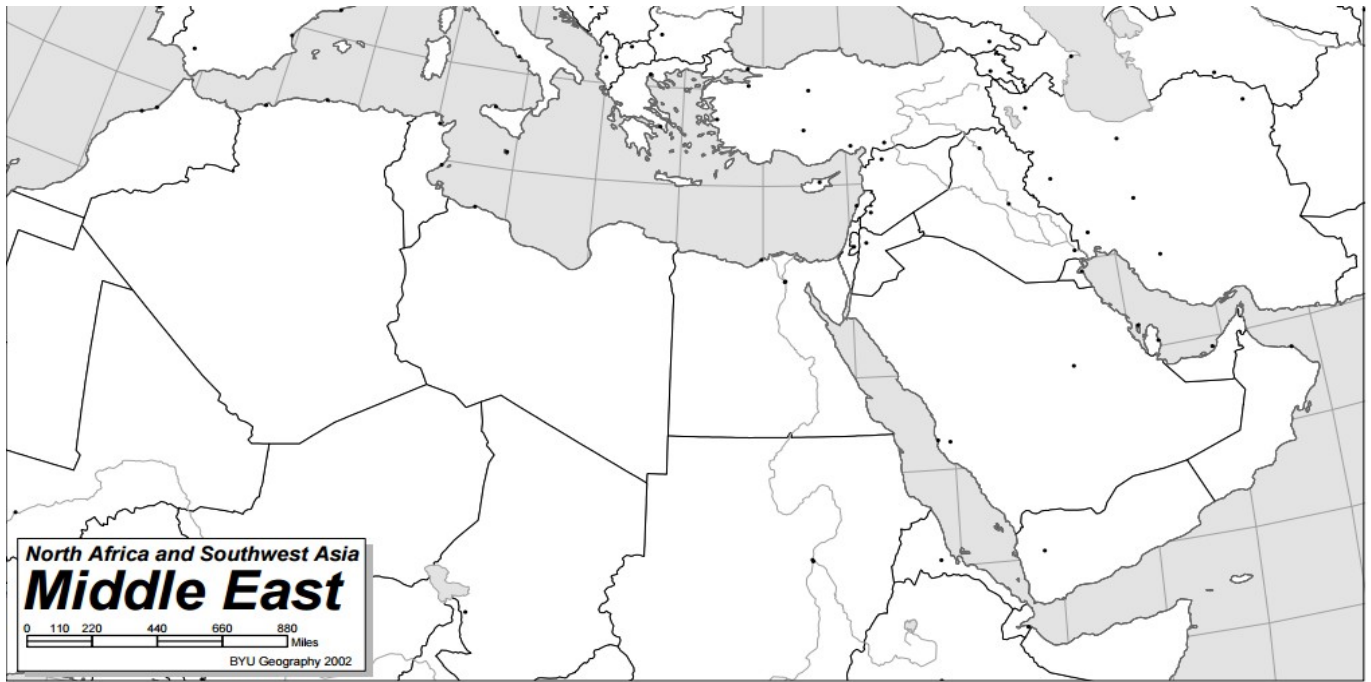
Opdracht 2: Geef de uitspraak en de vertaling van deze Bijbeltekst. Waar staat hij? Raadpleeg zo nodig de woordenlijst, [Les_150.pdf](#)

כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל, וְאַהֲבָהוּ; וּמִמְצָרִים, קָרָאתִי לְבָנִי.

.....

.....

.....



Opdracht 3: Vervoeg het werkwoord בָּרַח *bárach* [pa'al] Vluchten, ontsnappen (*to escape*). Controleer jezelf op de website www.hebrew-verbs.co.il. Raadpleeg [les 05](#), Klinkerwetten.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָנִי
Ik (v)	אָנִי
Jij (m)	בֹּרַח bore'ach	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	בָּרַחְתֶּם b ^e rachtèm	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	יִבְרַחוּ yivr ^e choe	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לְבַרֵּחַ *livro'ach*

Bronnen: [JusticeforJews](http://JusticeforJews.com); www.franklinterhorst.nl www.joods.nl; www.cidi.nl, israeltoday.nl; Ruben Gischler in NIW 16 sept 2016; arabicalmasdar.org/Brigham Young University (kaart; weg?); christenenvoorisrael.nl (weg)

Zie ook: en.wikipedia.org; [Reformatorisch Dagblad](http://ReformatorischDagblad.nl); [E.J. Bron](http://E.J.Bron.nl); brabosh.com (weg); likoed.nl.

Video: www.youtube.com/watch?v=m-t-lwHU4i0, nl, 49 min)

www.youtube.com/watch?v=wFyDU62W4Rk Silent Exodus, EN, 58 min ,

www.youtube.com/watch?v=NOBnaMrji-g (2 min, EN) Operation Solomon,

www.youtube.com/watch?v=-SpJU3MYPzk Operation Salomon;

www.youtube.com/watch?v=g_3A6_qSBBQ The Truth About the Refugees; 5 min, EN.

www.youtube.com/watch?v=XSyc9rVR7nE Operatie Mozes, The Ethiopian aliyah, 30 years later.

www.youtube.com/watch?v=Y4NjZBD9fW4 What Happened to Mizrahi Jews of Arab Countries? 7 min. EN

<https://israelcnn.com/the-silent-exodus-de-vergeten-exodus/> Documentaire Silent Exodus